

MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE

RO 520008 Sfântu Gheorghe
str. 1 Decembrie nr. 2
Judetul Covasna

Tel: 0267-316957
Fax: 0267-311243
E-Mail: info@sepsi.ro

Nr. înreg. MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE _____ / _____
Nr. înreg. CASA DE CULTURA "KÓNYA ÁDÁM" _____ / _____
Nr. înreg. ASOCIAȚIA CULTURALĂ "VOX HUMANA" _____ / _____
Nr. înreg. ȘCOALA POPULARĂ DE ARTE ȘI MESERII _____ / _____

CONTRACT DE ASOCIERE

1. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1.1. CASA DE CULTURĂ "KÓNYA ÁDÁM" cu sediul în municipiul Sfântu Gheorghe, str. Kossuth Lajos nr. 13, județul Covasna, având CUI 4925603, cont bancar (IBAN), nr. RO32TREZ24G670306203030X, deschis la Trezoreria Sfântu Gheorghe, tel. 0267352460, e-mail muvhaz@kultura.ro, reprezentată prin manager interimar Damian Diana, asociat

și

1.2. MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE cu sediul în municipiul Sfântu Gheorghe, str. 1 Decembrie 1918 nr. 2, județul Covasna, tel. 0267-316957, fax 0267351781, având cod fiscal 4404605, reprezentat prin Antal Árpád-András - primar și Veress Ildikó - director general, în calitate de asociat;

1.3. ASOCIAȚIA CULTURALĂ "VOX HUMANA" cu sediul în municipiul Sfântu Gheorghe, Piața Libertății nr. 9, județul Covasna, având CIF 43598944, cont nr. RO29RNCB0124038007630001 deschis la BCR Sfântu Gheorghe, telefon: 0040 723 216 550, reprezentată prin Albert-Nagy Éva - președinte, în calitate de asociat;

1.4. ȘCOALA POPULARĂ DE ARTE ȘI MESERII cu sediul în municipiul Sfântu Gheorghe, Piața Libertății nr. 9, județul Covasna, având CIF 4404397, cont nr. _____ deschis la _____, telefon: 0267351560, reprezentată prin Gáj Nándor - director, în calitate de asociat,

având în vedere HCL nr. 69/2021 privind aprobarea încheierii unui contract de asociere între Municipiul Sfântu Gheorghe, Casa de Cultură „Kónya Ádám”, Asociația Culturală „Vox Humana” și Școala Populară de Arte și Meserii Sfântu Gheorghe, în vederea organizării concertului de operă-rock „István, a király”, de comun acord, au convenit să încheie prezentul contract de asociere.

Părțile stabilesc de comun acord Casa de Cultură „Kónya Ádám” ca lider al asocierii.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. Părțile se obligă să colaboreze în vederea organizării concertului de operă-rock „István, a király”, în intervalul 20 august-24 august 2021, în care se vor desfășura patru spectacole.

2.2. Locația pentru organizarea evenimentului va fi Arena Sepsi din Municipiul Sfântu Gheorghe.

2.3. Bugetul total estimat pentru acest eveniment este de 2.001.170,19 lei și constituie Anexă la prezentul contract, din care contribuțiile părților vor fi:

- Casa de Cultură „Kónya Ádám” – 1.544.570,19 lei;
- Asociația Culturală „Vox Humana” – 407.640 lei;
- Școala Populară de Arte și Meserii Sfântu Gheorghe prin Consiliul Județean Covasna – 48.960 lei.

III. INTRAREA ÎN VIGOARE ȘI DURATA CONTRACTULUI

3.1. Prezentul contract intră în vigoare la data semnării de către părțile contractante și este valabil până la îndeplinirea obiectului acestuia.

IV. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

4.1. Municipiul Sfântu Gheorghe:

a) în calitate de ordonator principal de credite pentru Casa de Cultură "Kónya Ádám", va aloca din bugetul local al Municipiului Sfântu Gheorghe sumele necesare pentru producție în bugetul Casei de Cultură "Kónya Ádám", odată cu aprobarea bugetului pe anul 2021, pe baza solicitărilor înaintate de către Casa de Cultură "Kónya Ádám", cu excepția sumelor cu caracter de onorariu;

b) va asigura prin compartimentul de specialitate echipamente și utilaje necesare pe baza solicitării Casei de Cultură "Kónya Ádám", cu stabilire de comun acord.

c) va promova și va mediatiza evenimentul prin compartimentul de specialitate;

d) are dreptul de a solicita informații de la părțile asociate cu privire la organizarea și desfășurarea evenimentului;

e) are dreptul să supravegheze și să exercite un control prin intermediul compartimentelor de specialitate din cadrul primăriei pentru desfășurarea în cele mai bune condiții a evenimentului, pe întreaga perioadă a derulării acestuia;

4.2. Casa de Cultură "Kónya Ádám":

a) se obligă să asigure organizarea și desfășurarea evenimentului în maximă siguranță, în condiții de legalitate.

b) se obligă să acopere cheltuielile pentru realizarea producției, exceptând cheltuielile cu caracter de onorariu pentru persoane fizice și să încheie contracte în condițiile legii, în acest sens, conform sumelor alocate de către Municipiul Sfântu Gheorghe;

c) se obligă să pună la dispoziția echipei de producție și artiștilor sala mare din Casa de Cultură "Kónya Ádám" pentru ședințe și repetiții prin stabilire prealabilă și cu respectarea măsurilor privind combaterea pandemiei Sars-Cov-2;

d) se obligă să notifice celorlalte părți contractante în maxim 24 de ore de la survenirea evenimentului dacă din motive excepționale și temeinic dovedite, cum ar fi boală, accident, condiții meteo nefavorabile etc., dacă se află în imposibilitatea respectării programului stabilit sau dacă organizarea evenimentului nu va avea loc;

e) va răspunde de modul de utilizare a utilajelor, echipamentelor puse la dispoziție de Municipiul Sfântu Gheorghe exclusiv pentru desfășurarea evenimentului;

f) va promova imaginea Municipiului Sfântu Gheorghe prin expunerea siglei pe toate materialele electronice și tipărite ale programului, destinate publicului: invitații, afișe, cataloage, broșuri, etc.

4.3. Asociația Culturală "Vox Humana":

a) se obligă să depună proiect de finanțare la Fundația "Bethlen Gábor" din Ungaria și să acopere cheltuielile cu caracter de onorarii pentru persoane fizice și alte servicii executate de persoane juridice și să încheie contracte în acest sens;

b) se obligă să atragă sponsori și parteneri media și publicitate pentru susținerea producției;

4.4. Școala Populară de Arte și Meserii Sfântu Gheorghe:

a) se obligă să pună la dispoziția Casei de Cultură "Kónya Ádám" locurile de cazare aflate în administrarea instituției în anumite etape ale procesului de pregătire a producției și pentru repetiții, cu stabilire de comun acord, respectiv 19 zile la Centrul de Educație al Adulților în comuna Arcuș și 7 zile Centrul de Agreement din comuna Zăbala;

b) se obligă să pună la dispoziția asocierii microbuzul propriu pentru a efectua transferurile locale ale persoanelor participante cu stabilire de comun acord.

V. ALTE DISPOZIȚII

5.1. Părțile își asumă obligația respectării stricte a reglementărilor legale pentru prevenirea contaminării cu noul coronavirus SARS-COV-2 în cadrul organizării și desfășurării evenimentului ce face obiectul prezentului contract.

5.2. În cazul în care situația epidemiologică generată de pandemia SARS-COV2 va impune noi restricții și va fi imposibilă desfășurarea evenimentului, acesta se va amâna și va fi fixată de comun acord o nouă dată la care să aibă loc în conformitate cu noile condiții care vor fi în vigoare și vor permite organizarea acestuia.

VI. RĂSPUNDEREA PENTRU NEEEXECUTAREA OBLIGAȚIILOR CONTRACTUALE

6.1. În cazul în care una dintre părți nu respectă clauzele contractuale, răspunde pentru prejudiciul creat celorlalte părți.

6.2. Partea care nu și-a îndeplinit obligațiile contractuale va fi obligată la plata daunelor către părțile păgubite.

VII. MODIFICAREA CONTRACTULUI

7.1. Presentul contract poate fi modificat numai prin acordul comun al părților contractante, prin act adițional.

VIII. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

8.1. Presentul contract încetează în următoarele cazuri:

- ajungerea la termen a contractului;
- prin acordul scris al părților;
- denunțarea unilaterală a contractului de către una din părți, cu plata daunelor către celelalte părți, echivalente cu prejudiciul cauzat;
- imposibilitatea realizării obiectului contractului din cauze neimputabile vreunei părți.

IX. FORȚA MAJORĂ

9.1. Forța majoră înlătură răspunderea părților în cazul neexecutării parțiale sau totale a obligațiilor asumate prin prezentul contract, cu condiția ca evenimentul să fie notificat de partea care îl invocă, celeilalte părți în termen de 3 zile de la producerea lui, și partea care îl invocă să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui.

9.2. Prin „forță majoră” se înțelege un fenomen natural sau social exterior, extraordinar, de nebiruit, și care nu putea fi prevăzut (ex. calamități naturale).

X. LITIGII

10.1. Litigiile izvorâte din încheierea, executarea, modificarea, încetarea și interpretarea clauzelor prezentului contract se rezolvă pe cale amiabilă, iar dacă acest lucru nu este posibil, litigiile vor fi soluționate de instanțele judecătorești competente.

Prezentul contract s-a încheiat în 4 (patru) exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE

Primar
ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS

CASA DE CULTURĂ
”KÓNYA ÁDÁM”
Manager
DAMIAN DIANA

Director General
VERESS ILDIKÓ

ASOCIAȚIA “VOX HUMANA”
Președinte
ALBERT-NAGY ÉVA

ȘCOALA POPULARĂ DE ARTE ȘI MESERII
Director
GÁJ NÁNDOR

Vizat juridic

BUGET TOTAL

Operarock „ISTVÁN A KIRÁLY”

Arena Sepsi - Sfântu Gheorghe

20-24 August (patru spectacole)

NUME/DENUMIRE	SUMA ÎN LEI	FINANCIAR
CHELTUIELI		
1. REVEDENTE DREPTURI DE AUTOR		
Redevențe totale (15% din veniturile planificate, audiență planificată 10.000)	74,998.39	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
TOTAL:	74,998.39	
2. CREATORI		
Regizor	47,600.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Consultant artistic	13,600.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Designer vizual	24,480.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Designer de costume	12,500.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Coregraf 1	16,320.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Coregraf 2	16,320.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Dirijor	13,600.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Director muzical	20,400.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Asistent muzical 1	14,900.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Asistent muzical 2	2,720.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
TOTAL:	182,440.00	
3. PERSONAJE		
István 1	16,300.00	VOX
István 2	16,300.00	VOX
Koppány 1	16,300.00	VOX
Koppány 2	16,300.00	VOX
Sarolt 1	10,880.00	VOX
Sarolt 2	10,880.00	VOX
Laborc 1	10,880.00	VOX
Laborc 2	10,880.00	VOX
Torda 1	9,500.00	VOX
Torda 2	9,500.00	VOX
Torda 3	9,500.00	VOX
Réka 1	9,500.00	VOX
Réka 2	9,500.00	VOX
Gizella 1	8,100.00	VOX
Gizella 2	8,100.00	VOX
Lorzi 6 pers. (6800/pers)	40,800.00	VOX
Nevestele lui Koppány 4 pers. (5425/pers)	21,700.00	VOX
Trubadur cu chitară 2 pers. (4080/pers)	8,160.00	VOX
Trubadur- instrument cu coarde 3 pers. (3400/pers)	10,200.00	VOX
Asztrik 2 pers. (3400/pers)	6,800.00	VOX
Vecellin 2 pers. (3400/pers)	6,800.00	VOX
Pázmány, Hont 2 pers. (2720/pers)	5,440.00	VOX
Personaje secundare 7 pers. (1360/pers)	9,520.00	VOX
Invitat vedetă: Varga Miklós	10,200.00	VOX
Invitat vedetă: Vikidál Gyula	10,200.00	VOX
TOTAL:	302,240.00	
4 / a. PERSONAJE DE GRUP - DANSATORI		
Dansatori profesioniști de 60 de persoane (1080/pers)	64,800.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM

TOTAL:	64,800.00	
4 / B. PERSONAJE DE GRUP - COR/ORCHESTRĂ		
Orchestra simfonică de 30 de persoane (1700/pers)	51,000.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Trupa rock de 7 de membri	85,000.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Cor cu 200 de membri	0	CONTRIBUȚIA PROPRIE A CORURILOR
TOTAL:	136,000.00	
5. PERSONAL TEHNIC		
Director tehnic	9,656.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Muncitori scenografi	4,896.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Asistent director	4,080.00	VOX
Supraveghetor principal	4,080.00	VOX
Supraveghetori 2 pers.	4,080.00	VOX
Responsabil recuzită	1,360.00	VOX
Proiectare conținut video	13,600.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Responsabil lumini	13,600.00	VOX
Inginer de sunet 1	13,600.00	VOX
Inginer de sunet 2	4,080.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Inginer de sunet 3	2,720.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Coafor principal - peruchier	1,360.00	VOX
Artiști de machiaj	2,720.00	VOX
Dressing	4,080.00	VOX
TOTAL:	83,912.00	
6. COSTURI TEHNICE		
Închiriere locație	54,000.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Închiriere loc de repetiții	4,080.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Tehnică de sunet pentru repetiții	2,720.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Realizare scenografie	8,160.00	VOX
Realizare recuzită	4,080.00	VOX
Realizare costume	68,663.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Tehnică de lumini	62,560.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Tehnică de sonorizare	66,640.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Echipamente de proiecție, închiriere perete LED	61,200.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Închiriere și instalare scenă	39,440.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Închiriere microport	29,920.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Recuzită	6,800.00	VOX
Curățare costume	4,080.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Filmare și proiecție pe perete LED	47,000.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Tachelaj perete led și lumini	9,500.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Licențe pentru tachelaj	2,700.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
TOTAL:	471,543.00	
7. COSTURI PUBLICITATE		
designer de imagine, grafică	21,760.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Închiriere și instalare outdoor	20,400.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Cheltuieli tipărire	10,800.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Televiziune	2,040.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Radio	6,800.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Presă scrisă	6,800.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
PR	10,200.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Responsabil social media	5,440.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Anunțuri în social media	6,800.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Pancarte/postere publicitare	3,400.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
werk film	13,600.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Video promo	6,800.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
ÖSSZESEN:/TOTAL:	114,840.00	
8. TEHNICĂ DE SECURITATE		
Servicii de pază și securitate	16,300.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Responsabil de securitate	2,700.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
I.G.S.U. - securitatea evenimentului	7,996.80	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
TOTAL:	26,996.80	

9. ALTE CHELTUIELI		
Transport artiști	6,800.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Cazare pentru dansatori, muzicieni, tehnicieni	75,480.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Cazare pentru artiști	48,960.00	CONSILIUL JUDEȚEAN COVASNA
Servicii de masă workshop	16,400.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Primirea oaspeților de onoare	9,520.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Servicii de masă mic dejun 1785 persoane	25,840.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Servicii de masă - prânz 3268 persoane	53,040.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Servicii de masă - cină 3268 persoane	39,440.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Fotocopiere, tipărire, afișe	3,400.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
TOTAL:	278,880.00	
10. CHELTUIELI DE PRODUCȚIE		
Producător	53,720.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Colaborator producție 1	2,720.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Colaborator producție 2	2,720.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Cheltuieli organizatorice	4,760.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
Contabil	6,800.00	VOX
Director/manager de producție	23,800.00	VOX
Consilier juridic	6,800.00	VOX
TOTAL:	101,320.00	
11. CHELTUIELI NEPREVĂZUTE		
Cheltuieli neprevăzute	163,200.00	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
TOTAL:	163,200.00	
Public planificat	10,000.00	
Preț mediu bilet	50.00	
TOTAL:	500,000.00	
CHELTUIELI:	2,001,170.19	
Veniturile preconizate:	500,000.00	
TOTAL	1,505,966.98	

1544570.19	CASA DE CULTURĂ KÓNYA ÁDÁM
407640	VOX
48960	CONSILIUL JUDEȚEAN COVASNA
2001170.19	TOTAL